

**ДОГОВІР № 4SCH1-28517**  
**про надання стипендії (гранту)**

м. Київ

«24» червня 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Погуляєва Олена Сергіївна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

**I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**

Фонд надає Стипендіату в рамках програми "Стипендії" на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації культурно-мистецького проекту «Фортепіанний курс післядипломної освіти в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

**II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ**

1. Стипендіат реалізує Проект до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 2 цього Розділу.

2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4) з оригіналами документів, що підтверджують оплату понесених витрат (крім статті «Харчування та інші власні потреби»).

3. Датою завершення реалізації Проекту є день підписання Фондом акту про виконання Проекту.

**III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**

1. Загальна сума Стипендії становить 119 137 грн. 89 коп. (сто дев'ятнадцять тисяч сто тридцять сім гривень 89 копійок) в тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% становить 21 444 грн. 82 коп. (двадцять одна тисяча

чотириста сорок чотири гривні 82 копійки) та військовий збір 1,5 % становить 1 787 грн. 07 коп. (одна тисяча сімсот вісімдесят сім гривень 07 копійок).

2. Загальна сума Стипендії до виплати становить 95 906 грн. 00 коп. (дев'яносто п'ять тисяч дев'ятсот шість гривень 00 копійок).

3. Фонд надає суму Стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата.

#### **IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН**

1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Стипендіат зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями покладеними на нього цим Договором;

2) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

3) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми Стипендії;

4) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

5) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проекті (продукті Проекту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неонацизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркомафії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проекту.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання стипендії.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством.

2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та з будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінаєсовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

інші витрати, здійснені не за призначенням.

### **VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

### **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини Стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **Х. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **ХІ. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **ХІІ. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2021 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має

негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.scholarship@ucf.in.ua

2) контактна особа Стипендіата:

Пєгуляєва Олена Сергіївна;

7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту;

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд  
Український культурний фонд  
Юридична адреса:  
01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19  
Адреса для листування:  
01010, м. Київ, вул. Лаврська, 1С-12  
ЄДРПОУ: 41436842  
Банківські реквізити:  
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м.  
Києві  
Р/р:  
UA608201720343110001000000458  
МФО: 820172  
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат  
Погуляєва Олена Сергіївна  
Паспорт: \_\_\_\_\_, виданий ТУМ  
Солом'янського РУ ГУ МВС України у м.  
Києві,  
Ідентифікаційний код:  
Місце реєстрації: 02059, Київська обл., м. Київ,  
Поштова адреса: 02059, Київська обл., м. Київ,  
Одержувач: Погуляєва Олена Сергіївна  
Р/р:  
Банк одержувача: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»  
МФО: 305299  
Призначення платежу: Поповнення карткового

Виконавчий директор

М.П.

В.І. Берковський



О.С. Погуляєва

Б.П.



УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4SCH1-28517  
від «24» червня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Стипендії

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 4SCH1-28517

**Назва проекту: Фортепіанний курс післядипломної освіти в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер**

## Візитна картка

### Назва проекту

Фортепіанний курс післядипломної освіти в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер

### Назва проекту англійською мовою

Post-Graduate Piano Course at Music Academy Neue Sterne Hannover

## Географія реалізації проекту

### Населений пункт

Німеччина, Ганновер

### Населений пункт

Україна, Київ

### Населений пункт

Україна, Славута

### Початок проекту

2021-06

### Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2021-10-30

Стипендіат *Тодуш* Тоцуляєва О.С.

**Тривалість проекту в місяцях**

5

**Формат проекту**

наживо та онлайн

**Пріоритетний сектор**

аудіальне мистецтво

**Основний продукт**

Стипендія

**Ключові слова за напрямками**

академічна музика

**Конкурсна програма**

Стипендії

**Тип проекту**

Індивідуальний

**Загальна інформація про стипендію****Коротка інформація про проект**

Післядипломне навчання випускниці НМАУ ім. П.І. Чайковського, піаністки Погуляєвсі Олени (1 семестр - 16 уроків тривалістю 60 хв. кожний) в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер в класі відомого піаніста, професора Альберта Мамрієва

**Коротка інформація про проект англійською мовою**

Post-Graduate Piano Course (\* semester: 16 lessons, 60 min. each) at Music Academy Neue Sterne Hannover under tutelage of famous pianist, professor Albert Mamriev

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

95906

**Сума співфінансування**

0

*Стипендіат*

*[Signature]*

*Тоуляєва О.С.*

**Загальний бюджет проекту**

95906

**Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Ні

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Не стосується

**Інформація про стипендіата**

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Погуляєва Олена Сергіївна

**Прізвище, ім'я англійською**

Poguliaieva Olena Sergiivna

**Громадянство**

Україна

**Рік народження**

1988

**Стать**

Жіноча

**Контактний телефон**

**Додатковий номер телефону**

**Електронна пошта**

Стипендіат  Погуляєва О.С.

## Код ІПН

### Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Олена Погуляєва народилась 1 грудня 1988 року у місті Славута Хмельницької області. З 1996 року навчалась в Славутській дитячій школі мистецтв по класу фортепіано, яку закінчила у 2004 році (клас викладача Чайки Н.Д.). У 2008 році закінчила Київське державне вище музичне училище ім. Р.М.Глієра (клас викладача Черноморської О.М.). З 2008 по 2013 була студенткою кафедри спеціального фортепіано Національної музичної академії України ім. П.І.Чайковського (клас професора Вознесенської Є.І., клас камерного ансамблю – Середенко А.М., концертмейстерського класу – Протопопової Н.М.), яку закінчила, отримавши ступінь магістра з відзнакою. В 2018 р. навчалась в Piano Academy Neue Sterne Hannover (викладач – Альберт Мамрієв).

З 2013 по 2019 була клавішницею та писала аранжування для українського симфо-рок гурту Symfomania, в складі якого гастролювала різними містами України, виступала у Франції, Туреччині, Литві, Мальті, Молдові.

Олена Погуляєва – лауреат 3 премії Першого міжнародного фортепіанного конкурсу DSCH, імені Д.Д. Шостаковича (2016, Дніпро, Україна):

Лауреат другої премії Десятого міжнародного фортепіанного конкурсу ім. Сігізмунда Тальберга (2016, Неаполь, Італія).

Брала участь у концертах та майстер-класах (викладачі – П. Гілілов, Ф. Готліб, Й. Каплінські, А. Мамрієв, В. Пясецький) у рамках Мальтійського міжнародного музичного фестивалю (2017, Валлетта, Мальта).

Лауреат другої премії Malta International Music Competition 2018. Category – Piano Solo (2018, Валлетта, Мальта);

Лауреат третьої премії Malta International Music Competition 2018, Chamber music category (2018, Валлетта, Мальта).

В січні 2018 була запрошена до участі у Strada Stretta Concept (Валлетта, Мальта), який проводився в рамках проекту Valletta 2018 - European Capital of Culture, де зіграла концерт музики композиторів-імпресіоністів у дуєті з мальтійським саксофоністом Карло Мускатом.

У липні 2019 записала альбом "Муза" у дуєті з джазовим саксофоністом Карло Мускатом (Carlo Muscat), в якому представлені власні перекладення, обробки та інтерпретації творів видатних українських композиторів:

Лисенка, Резуцького, Лятошинського, Косенка, Глієра та інших.

Була запрошена для виконання сольного концерту у рамках події міжнародного масштабу Valletta Baroque Festival 2020 (Мальта, січень 2020), де у сольному концерті представила музику Й.С. Баха та Д. Скарлатті.

Стипендіат *Олена Погуляєва* О.С.

**Адреса реєстрації (прописки) стипендіата**

**Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)**

**Область стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)**  
Київська

**Тип населеного пункту**  
Місто

**Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)**  
Київ

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**  
<https://www.facebook.com/Lekapiano>, <https://www.facebook.com/Elena-Pogulyaeva-pianist-102851551759272/>, <https://www.youtube.com/channel/UCQgePHZ9FzOuF0tfGx8WpTA>

**Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?**  
Ні

**Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**  
Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?**  
Ні

**Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше? Якщо так, то опишіть свою роль в проекті.**  
Ні

**Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проекти.**

**Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ?**  
Ні

Стипендіат  Погуляева О.Є.

**Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?**

## **Інформація про сторону що приймає / місце перебування**

**Повна назва приймаючої сторони / організації/ місця перебування**  
Музична Академія "Neue Sterne" Ганновер

**Повна назва приймаючої сторони/організації (місця перебування) англійською мовою**  
Music Academy Neue Sterne Hannover

**Контактна інформація приймаючої сторони/організації (місця перебування) (адреса, телефон, електронна пошта)**  
+49 (0)511 6067686, +49 (0)151 41932478, info@dansh.de

**Якою діяльністю займається приймаюча сторона/організація? Якщо стипендія спрямована на забезпечення участі в заході, то додайте короткий опис заходу та акцентуйте цілі, які ставить організатор такого заходу.**

Проведення уроків фортепіано для випускників вищих навчальних закладів, підвищення виконавської майстерності піаніста, його підготовка до педагогічної та концертної діяльності.

**Надайте активне посилання на сайт чи сторінку організації в соц. мережах.**  
<https://en.neuesterne-ac.com/>, <https://www.facebook.com/Piano-Academy-Neue-Sterne-Hannover-148875141939474/>

## **Опис діяльності та її мотивація**

**У вигляді календарного плану опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/ спікерів/тему/напрямок тощо і формат вашої участі).**

Червень-жовтень 2021 р. - онлайн-уроки з професором Альбертом Мамрієвим з Music Academy Neue Sterne Hannover (Ганновер, Німеччина). В рамках стипендіальної програми відбудуться заняття в загальній кількості 16, тобто 1 семестр. Тривалість кожного уроку 60 хвилин. Час та графік проведення уроків обирається, в залежності від завантаженості професора, в середньому це 2-6 уроків щомісяця. Учасники - Погуляєва Олена

*Стипендіат* *Альберт* *Погуляєва О.С.*

(студентка), Альберт Мамрієв (викладач).

Вересень 2021 - проведення творчої зустрічі з викладачами, майстер-класів з учнями, сольного концерту в Дитячій школі мистецтв у місті Славута. Поїздка складатиметься з 5 днів: 1-й день - приїзд та поселення. 2-й день - проведення майстер-класів з учнями фортепіанного відділу школи, 3-й день - творча зустріч з викладачами та акустична репетиція в залі, 4-й день - концерт, 5-й день - виселення та повернення зі Славuti у Київ. Дати проведення заходів будуть узгоджуватись з Дирекцією школи перед початком нового навчального року. Учасники - Погуляєва Олена, викладачі школи, учні фортепіанного відділу для активної участі у майстер-класах та вільні слухачі.

Жовтень 2021 - проведення концерту у Будинку Актора в місті Києві (13 жовтня), підготовка та подання звітності до Українського культурного фонду.

**Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної події/інституції тощо? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід співпраці/участі, якщо це відбувається не вперше або є продовженням попередніх етапів вашої професійної діяльності/освіти/дослідження тощо).**

Професійний інтерес до обраної академії та вказаного професора зумовлений надзвичайно високим професіоналізмом та великим досвідом педагога, рівнем підготовки музикантів, які є лауреатами багатьох престижних конкурсів піаністів та потрапляють до класу професора тільки після конкурсного відбору. Альберт Мамрієв - випускник Московської консерваторії (клас професора С.Л.Доренського), Тель-Авівського університету та Вищої школи музики в місті Ганновер, Німеччина (клас професора А.Варді). Він - лауреат 12 міжнародних конкурсів, серед яких "Китай міжнародний" в Пекіні, "Джина Бахауер" в Солт-Лейк-Сіті, "Чітта Ді Марсала" на Сицилії, "Делія Стейнберг" в Мадриді та інших, виступав на багатьох престижних фестивалях на концертах в найбільших культурних столицях світу. Альберт Мамрієв проводить майстер-класи в Китаї, Естонії, Німеччині, Ісландії, Ізраїлі, Італії, Португалії, США та інших країнах, є членом журі багатьох конкурсів. Серед них «UNISA» (ПАР), «Етторе Поццолі» (Італія), «Канту» (Італія), «Роберт Шуман» (Італія), «Іспанські композитори» (Іспанія), «Кампільйос» (Іспанія), «Арканджело Сперанца» (Італія), «Valesesia Musica» (Італія), «Морис Клермонт» (Ізраїль), «Ліон» (Франція), "Порнассос" (Мексика), «Braunschweig Classic Open» (Німеччина) та інших. З 2014 активно гастролює як диригент із симфонічними оркестрами Німеччини та Румунії.

Серед його учнів - яскраві мслоді виконавці. Після запрошення до навчання

*Стипендіат Олена Погуляєва О.С.*

та відвідування уроків професора Мамрієва я була приємно вражена активною діяльністю студентів, їх віртуозним рівнем гри, успішною участю у міжнародних музичних подіях, конкурсах, фестивалях тощ. Для мене це не тільки шанс здобути нові професійні знання від видатного виконавця сучасності, але й можливість у майбутньому гідно представляти Україну на міжнародній сцені.

### **Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?**

Створення конкурентоспроможного культурного продукту - програми для концертних виступів в Україні та за кордоном; підвищення, розвиток і вдосконалення піаністичних та педагогічних навичок; розширення професійного досвіду; професійне зростання і становлення митця.

### **Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?**

Можливість серйозно попрацювати над складним фортепіанним матеріалом - творами різних стилів та жанрів, завдяки підтримці викладача такого високого рівня, члена журі та виконавця міжнародного класу, здобуття корисного досвіду для моєї педагогічної діяльності.

Популяризація української школи фортепіанної гри, завдяки подальшій участі у міжнародних фестивалях та конкурсах.

Формування позитивного іміджу України та її музикантів в світі.

Виступи в дитячих музичних закладах України та можливість передати здобуті знання колегам і майбутнім студентам.

### **Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?**

Результат участі у рамках стипендіальної програми матиме на мою подальшу роботу величезний вплив. Це досвід, що приведе до:

1. Досягнення нового професійного рівня гри, глибшого погляду на трактування творів, відповідності сучасним і актуальним виконавським тенденціям у фортепіанній музиці різних епох, вдосконалення технічної майстерності та інших аспектів виконавства;
2. Розширення соціальних контактів у сфері мистецтва та налагодження корисних професійних стосунків з професорами та студентами-виконавцями з інших країн;
3. Можливість майбутньої співпраці з іншими музикантами та оркестрами, організація концертних виступів в Україні та за її межами;
4. Корисний досвід та педагогічні знання, якими можна поділитись з колегами-музикантами, викладачами та учнями в Україні.

Стипендіат *Григор* *Томчаєва О.Є.*

# Мета, цілі, завдання та результати та ризики стипендії

## Основна мета проекту

Підвищити рівень виконавської майстерності музиканта для можливості гідно представляти Україну на світовій музичній сцені.

## Цілі проекту

### Ціль

Розширити набуті в КДВМУ ім. Р.М. Глієра і НМАУ ім. П.І. Чайковського знання з педагогіки.

### Завдання

Проаналізувати з викладачем труднощі у кожному з виконуваних мною творів і знайти шляхи їх вирішення.

### Результат 1

Вміння знайти правильне рішення для ефективного і швидкого вирішення технічної чи іншої проблеми при вивченні музичного твору.

### Результат 2

Знайомство з творами, що рідко виконуються, сучасними композиторами та особливостями виконання їх музики.

### Індикатори досягнення результатів

Використання здобутих педагогічних знань та прийомів у роботі зі своїми учнями.

### Ціль

Вдосконалити рівень виконання програми, вміти робити найкращий вибір творів для репертуару на конкурси, що складаються з багатьох турів, фестивалів тощо.

### Завдання

Працювати над творами Скарлатті, Баха, Метнера, Хінастери, Ліста, тренувати на уроках і в самостійній практиці між уроками з професором концертну витривалість.

### Результат 1

Вміння правильно підібрати і скласти програму до кожного з турів

Стипендіат  Тоцуляева О.С.

конкурсу чи фестивалю для того, щоб показати найкращі сторони виконавця.

## **Результат 2**

Здобуття впевненості, витривалості, вміння правильно розподіляти сили при виконанні сольних концертів.

## **Індикатори досягнення результатів**

Досягнення нового рівня виконавства і покращення піаністичних навичок буде насамперед помітним для мене як виконавиці та мого викладача. Я сподіваюсь отримати багато нових знань, що допоможуть мені не тільки у щоденній практиці, але й додадуть впевненості у своїх вміннях та силах, витривалості під час концертної гри.

## **Ціль**

Дізнатись та освоїти ефективні методи для швидкого вивчення складного музичного матеріалу, щоб займатись продуктивніше самотійно.

## **Завдання**

Отримати нові вправи, корисні завдання та твори для виконання, що будуть сприяти розвитку віртуозності, покращенню навичків гри, вільному та довершеному володінню піаністичним апаратом.

## **Результат 1**

Використання здобутих знань, методів та секретів для розвитку технічної сторони виконання.

## **Результат 2**

Покращення виконавської витривалості, охоплення великого об'єму музичного тексту.

## **Індикатори досягнення результатів**

Після пройденого курсу я очікую здобути новий досвід, завдяки якому я дізнаюсь від успішного концертного піаніста, викладача та журі багатьох міжнародних конкурсів детальніше, як подолати технічні труднощі та виконати художні задачі у складних творах конкурсного фортеп'янного репертуару. Індикатором досягнення результату буде вміння самотійно і якісно працювати над матеріалом будь-якої складності.

## **Ціль**

Стипендіат *Олександр* *Тошмаєва О.С.*

Поглибити знання репертуару фортепіанної музики та тонкщів виконання різножанрових, різностильових творів.

### **Завдання**

Поглиблено вивчити особливості виконання творів різних епох на прикладі сонат Скарлатті (Сонати К.46/L.25, К.517/L.266, К.149/L.93, К.141, К.213/L.108 та інші), Метнера (Соната мі-мінор ор.25 N.2), Хінастери (Соната для фортепіано N.1), творів Баха (Й.С. Бах – Бузоні. Хоральна прелюдія фа-мінор BWV 639, Й.С. Бах – В. Кемпф. Увертюра до кантати BWV 29). Ліста (Сарабанда і чакона на тему Генделя з опери «Альміра», Рапсодія N. 8) та інших.

### **Результат 1**

Вміння передати запис нотного тексту у своєму виконанні якнайближче до композиторського задуму, розуміння того, які прийоми гри, педалізацію, манеру звуковидобування, фразування, динаміку, володіння таймінгом та інші виконавські деталі потрібно використовувати для інтерпретації музики бароко, романтизму, модернізму, а також в залежності від жанру та стилю композитора.

### **Результат 2**

При відповідності стилевій направленості музики та нотному тексту не втрачати артистичну індивідуальність, самобутність та оригінальність власної інтерпретації.

### **Індикатори досягнення результатів**

Виконання серед творів концертної програми сонати М. Метнера мі-мінор ор.25/2 "Нічний вітер". Це твір, що захоплює монументальністю творчого задуму композитора, має надзвичайно складну віртуозну складову та художній зміст і великий об'єм, в зв'язку з чим, на жаль, дуже рідко виконується.

Виконання сонати А. Хінастери як прикладу музики сучасності, в якій спостерігається симбіоз досягнень європейського модернізму та аргентинських народних елементів.

Виконання циклу сонат Д. Скарлатті - досягнення відповідного звуковидобування, фразування та виконання мелізмів, згідно з сучасними музичними тенденціями виконання музики тієї епохи.

Хоральні прелюдії та інші твори Й. С. Баха - довершеність виконання поліфонічної фактури, ведіння голосів та знайдення потрібних тембрів для кожного регістру фортепіано.

Стинендіат *Стефан* *Богданова О.С.*

**Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?**

Facebook, Instagram, Youtube, концерт у Будинку Актора в м. Києві, сольний концерт, творча зустріч з педагогами та майстер-клас в Дитячій школі мистецтв м. Славута. Для залучення аудиторії до відвідування концертів використовуватимуться соціальні мережі (особиста та творча сторінки в Facebook, створення заходу в Facebook і розсилка запрошень на нього, профіль в Instagram), надруковані афіші у музичній школі м.Славута.

**Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?**

Так, під час концерту 13 жовтня 2021 року в Будинку Актора планується проведення професійного запису відео та аудіо, а також записи вивченого під час уроків з професором матеріалу в студії звукозапису. Створення відео- та аудіо-контенту відбуватиметься без залучення коштів стипендії, тобто за власний рахунок (у моєму випадку частково безкоштовно, у зв'язку з наявністю необхідного обладнання для відеозапису).

**Зазначте довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.**

Серед довгострокових результатів:

1. Розширення набутих в КДВМУ ім. Р.М. Глієра та НМАУ ім. П.І.Чайковського знань, вдосконалення технічної майстерності і художньої сторони виконання, досягнення зрілості інтерпретації.
2. Глибоке розуміння відмінностей і вміння донести їх до слухача при виконанні творів різних жанрів, епох та стилів, вміння передати зміст твору.
3. Можливість самостійного творчого розвитку та опанування великих програм в майбутньому, грамотний підбір репертуару для виступів.
4. Майбутня співпраця з музикантами та організаторами культурних заходів, з якими був налагоджений зв'язок під час навчання в академії.
5. Використання педагогічних прийомів професора у заняттях з власними учнями.

**Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків**

Щоб мінімізувати ймовірні ризики у навчанні мною було прийняте рішення обрати опцію онлайн-занять з професором. В нестабільних сучасних реаліях, пов'язаних з COVID-19, постійними змінами у правилах з'їзду до Німеччини, необхідності самоізоляції та низки інших ризиків, такий формат наразі має більше сенсу, враховуючи, що Академія пропонує навчання

Стипендіат *Олександр* Стауляєва О.С.

онлайн, як для такого формату, на високому рівні.

На реалізацію частини плану проєкту, що є офлайн, може мати незначний вплив введення нових правил чи карантинних обмежень щодо проведення концертних заходів в Києві. В такому разі концерт 13 жовтня в Будинку Актора буде перенесений на дату, коли ці обмеження будуть зняті, або записаний в залі у вказаний день з подальшим релізом онлайн в соціальних мережах, на каналі YouTube тощо.

## **Декларація доброчесності**

**Я, шляхом підписання проєктної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.**

Так

**Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.**

Так

**В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проєктної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.**

Так

*Стипендіат*  *Сташчєва Д.С.*

## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКФ.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

Тоциняєва О.С.



\_\_\_\_\_

**Грантоотримувач:**

Тоциняєва О.С. 

Документ було автоматично згенеровано у СУТ УКФ, чт, 17 черв 2021 р., 17:00

Стипендіат



Тоциняєва О.С.



**КОШТОРИС ВИТРАТ  
по програмі "Стипендії"**

Прізвище, ім'я та по батькові Заявника: Погуляєва Олена Сергіївна  
Назва проекту: Фортепіанний курс післядипломної освіти в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер  
Період реалізації проекту: червень 2021 - 30 жовтня 2021 р.

Розділ: Стаття:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту (стипендії) УКФ			Примітки
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Розділ:</b>	<b>I</b>	<b>Надходження:</b>					
Стаття:	1	Український культурний фонд	грн			95 906,00	
<b>Всього по розділу I "Надходження":</b>						<b>95 906,00</b>	
<b>Розділ:</b>	<b>II</b>	<b>Витрати:</b>					
Стаття:	1	Вартість проїзду Квитки на потяг або електричку підвищеного комфорту за маршрутом Київ-Славута, Славута-Київ	шт	2,00	260,00	520,00	Прізд з Києва до міста Славута і назад для проведення майстер-класу, творчої зустрічі з педагогами та сольного концерту у Дитячій школі м. Славута. Квитки на потяг (гласерт, або купе) чи електричку підвищеного комфорту (другий клас), в залежності від наявності вільних місць на необхідні дати.
Стаття:	2	Вартість проживання Проживання у готелі в місті Славута	доба	4,00	490,00	1 960,00	Оплата чотирьох ночей у найбільш доступному номері готелю "Челентано" або "Славутчанка" міста Славута: 1-й день - приїзд та поселення; 2-й день - проведення майстер-класів з учнями; 3-й день - творча зустріч з викладачами та акустична релігія перед концертом; 4-й день - сольний концерт; ранок 5-го дня - виселення і дорога додому в Київ.
Стаття:	3	Харчування та інші власні потреби	доба	5,00	500,00	2 500,00	
Стаття:	4	Вартість навчання Оплата фортепіанного курсу, післядипломної освіти в Музичній Академії "Neue Sterne" Ганновер (1 семестр): 16 занять по 60 хвилин з професором Альбертом Мемрісвим в період з червня по жовтень 2021р	послуга	1,00	84 175,00	84 175,00	Оплата навчання на курсі післядипломної освіти (посилання на курс - <a href="https://en.neuesterne-ac.com/postgraduate">https://en.neuesterne-ac.com/postgraduate</a> ) за 1 семестр в Музичній академії "Neue Sterne" м. Ганновер вартістю 2500 євро - 84 175 грн. (діючий курс євро взятий з Приватбанку через який буде здійснюватись оплата і на 01.06.2021 становить 33.67 грн за 1 євро).
Стаття:	5	Вартість за курс підвищення кваліфікації	послуга			0,00	
Стаття:	6	Витратні матеріали (вказати найменування матеріалу)	шт			0,00	
Стаття:	7	Інші витрати Банківська ком.сія за переказ коштів з України в Німеччину за навчання	послуга	1,00	751,00	751,00	Комісія ПриватБанку за грошовий SWIFT переказ у розмірі 2500 євро в Німеччину становить 22 32 євро, що, відповідно до курсу ПриватБанку станом на 1.06.2021, дорівнює 751 грн - 51 коп.
Стаття:	8	Інші витрати Оренда зали з роялем у Будинку Актора для концерту фортепіанної музики 13 жовтня 2021 року.	послуга	1,00	6 000,00	6 000,00	Оренда зали 13 жовтня 2021 року в Будинку Актора для проведення концерту з творів, що вичалясь на урках в академії, яка включає в себе 4 години з 17:00 до 21:00: 2 години підготовки (17:00-19:00, вартістю 1200грн/год), 2 години концерт (19:00-21:00, вартістю 1800 грн/год). Ціни вказані за поточний сезон. Калькуляція всіх цін та підписання договору для оренди можливі в серпні, листування заявниця (lekaevog@gmail.com) з Будинком Актора (artolegicobr@gmail.com) додається.
Стаття:	9	Інші витрати (деталізувати які саме витрати)	послуга			0,00	
Стаття:	10	Інші витрати (деталізувати які саме витрати)	послуга			0,00	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>						<b>95 906,00</b>	
<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ</b>						<b>0,00</b>	

Відповідальна особа:

(підпис)

Погуляєва Олена Сергіївна

(підпис)